

908

Der einstellbare Differenzdruckwächter für Flüssigkeiten

zur Überwachung des Über-, Unter- oder Differenzdrucks bei flüssigen und gasförmigen . auch aggressiven . Medien

The adjustable differential pressure switch for Liquid

to monitoring overpressure, vacuum or differential pressure of liquid and gaseous . also aggressive . media



SICHERHEIT & PRODUKTHAFTUNG *SAFETY & LIABILITY*

Anleitungen vor Gebrauch lesen. Dieses Regel- und Steuergerät muss nach den geltenden Vorschriften eingebaut werden. Die geltenden Sicherheitsbestimmungen, Verwendungszweck und technischen Daten sind unbedingt einzuhalten. Gemäss diesen Bestimmungen müssen Anlagen spannungsfrei geschaltet und vor unbeabsichtigtem Wiedereinschalten gesichert werden. Das Produkt darf nicht für U.S. FDA kontrollierte Anwendungsbereiche verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemässe Verwendung entstehen, wird keine Haftung übernommen.



Read instructions before use. This regulating and control unit must be installed in accordance with the applicable regulations. The existing safety regulations, the intended use and the technical data must be strictly observed. According to these regulations, plants must be zero-potential and secured against inadvertently restart. The product cannot be used for U.S. FDA-controlled application areas. For damage caused by improper use no liability is assumed.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS *ELECTRICAL CONNECTION*

WARNUNG! Elektrische Anlagen dürfen nur durch autorisierte Elektrofachkräfte errichtet, erweitert, geändert und in Stand gehalten werden. Arbeiten Sie niemals an elektrischen Anlagen, wenn Sie nicht selber Fachmann sind! Bei Arbeiten an der Elektrik darf keine Spannung anliegen. Der elektrische Anschluss muss gemäß der Niederspannungsrichtlinie erfolgen.



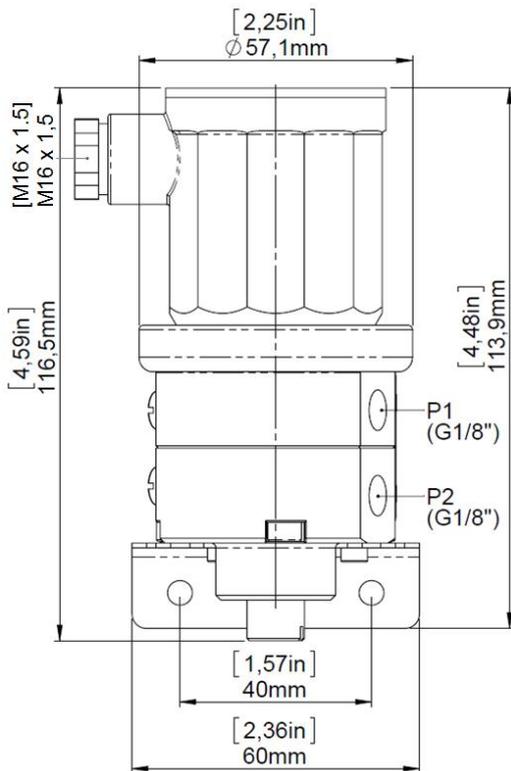
WARNING! Electrical equipment may only be installed, added to, changed or maintained by authorised electricians. Never work on electrical installations, if you are not a professional! No voltage must be applied if you work on electrical installations. The electrical connection must be compliance in accordance with the Low Voltage Directive.

ENTSORGUNG *DISPOSAL*

Die meisten unserer Produkte enthalten wertvolle Rohstoffe und sollten deshalb einem geordneten Recycling zugeführt werden. Bitte beachten Sie die geltenden nationalen Vorschriften, Gesetze und Regelungen.

Most of our products may contain valuable materials that should be recycled and not disposed of as domestic waste. Please observe the applicable relevant regulations and laws.

MONTAGE / ABMESSUNG INSTALLATION / DIMENSIONS



Achtung: Den Differenzdruckwächter auf Beschädigungen überprüfen und nicht auf unebenen Flächen befestigen. Bei Beschädigungen nicht verwenden!

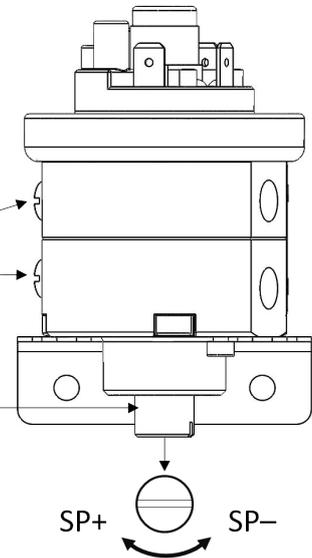
Danger: Check the pressure switch for damages. Do not use if damaged! Do not mount the pressure switch on uneven surfaces!

Über die Einstellschraube kann der gewünschte Schaltdruck (SP) mit einem Schraubendreher eingestellt werden.

The desired switching pressure (SP) can be adjusted with a screwdriver.

Entlüftungsschrauben
Vent screws

Einstellschraube
Adjustment screw



ELEKTRISCHER ANSCHLUSS ELECTRICAL CONNECTION

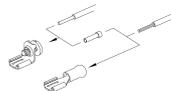
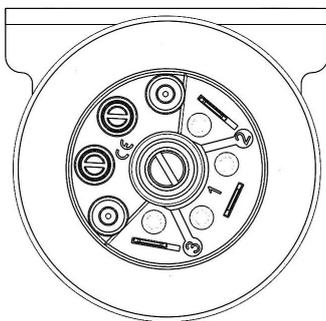


Achtung: Elektrische Anlagen dürfen nur durch autorisierte Elektrofachkräfte errichtet, erweitert, geändert und in Stand gehalten werden. Bei Arbeiten an der Elektrik darf keine Spannung anliegen.

Danger: Electrical equipment may only be installed, added to, changed or maintained by authorized electricians. No voltage must be applied if you work on electrical installations

Druckwächter
Pressure switch

Anschluss Art
Connection type



Anschluss über Flachstecker

Die Anschlüsse sind für Quetsch-Kabelschuhe 6,3 x 0,8 mm vorgesehen.

Connection via tab terminal

The connections are intended for tab terminals 6.3 x 0.8 mm



Anschluss über Gerätestecker

Kabeldurchlass: Ø 6 . 8 mm

Connection via connector

For cables: Ø 6 . 8 mm

Schaltbild / Connection diagram



1. (COM) Zuleitung
2. (NO) Arbeitskontakt
3. (NC) Ruhekontakt

Power supply line
Operating contact
Break contact

TECHNISCHE DATEN**TECHNICAL DATA**

Medium	<i>Medium</i>	Flüssige, gasförmige und aggressive Medien <i>Liquid, gaseous and aggressive media</i>
Klasse der Steuer- und Regelfunktion	<i>Class of control and regulation function</i>	A
Schutzart	<i>Protection class</i>	IP54 IP65
Druckbereich	<i>Pressure range</i>	908.32 40 ÷ 200 mbar 908.34 150 ÷ 1000 mbar
Max. Betriebsüberdruck	<i>Max. operating pressure</i>	10 bar
Berstdruck	<i>Burst pressure</i>	20 bar
Genauigkeit des Schalldrucks	<i>Accuracy of the switching pressure</i>	Wiederholgenauigkeit: ±10 % <i>Repeatability:</i> ±10 %
Temperaturbereich	<i>Temperature range</i>	Umgebungstemperatur: -10°C ÷ +80°C <i>Ambient temperature:</i> +14°F ÷ +176°F Mediumtemperatur: -10°C ÷ +80°C <i>Temperatur of media:</i> +14°F ÷ +176°F Lagertemperatur: -40°C ÷ +80°C <i>Storage temperatur:</i> -40°F ÷ +176°F
Anschlussgewinde	<i>Connecting thread</i>	G 1/8 aus Messing (CuZn40) <i>G 1/8 made of brass (CuZn40)</i>
Elektrischer Anschluss	<i>Electrical connection</i>	Flachstecker 6,3 x 0,8 mm nach DIN 46244 oder Gerätestecker nach EN 175301-803 <i>Tab terminal 6.3 x 0.8 mm in accordance with DIN 46244 or connector in accordance with EN 175301-803</i>
Elektrische Schaltleistung	<i>Electrical rating</i>	Standardausführung: max. 6 (1,5) A / 250 VAC max. 10 A (2) A / 250 VAC Schwachstromausführung: max. 100 mA / 24 VAC max. 30 mA / 24 VDC <i>Standard version:</i> max. 6 A (1.5 A) / 250 VAC max. 10 A (2) A / 250 VAC <i>Low-voltage version:</i> max. 100 mA / 24 VDC max. 30 mA / 24 VDC
Kontaktanordnung	<i>Arrangement of contacts</i>	1 . (COM) Zuleitung <i>Power supply line</i> 2 . (NO) Arbeitskontakt <i>Operating contact</i> 3 . (NC) Ruhekontakt <i>Break contact</i>

BESTELLMATRIX	908.3	X	I	I	X	M	X	X	X
ORDER MATRIX		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII

Bestell-Code
Order code

I	Druckbereiche / Pressure range 40 ÷ 200 mbar 150 ÷ 1000 mbar	2 4
II	Genauigkeit / Accuracy Standard	1
III	Überdrucksicherheit / Overpressure range 10 bar	1
IV	Membran-Material / Diaphragm material NBR EPDM Silikon / Silicone FKM / FPM	1 2 3 4
V	Druckanschluss / Pressure connection G 1/8" Innengewinde, Messing / G 1/8" Inner thread, Brass	M
VI	Schaltkontakte / Switch contacts Niederspannung, vergoldet / Low voltage, gold-plated 6A / 250VAC, AgNi 10A / 250VAC, AgNi	1 4 5
VII	Schutzkappe / Protection cap Ohne Schutzkappe / Without protection cap Schutzkappe IP54 mit Kabeldurchführung M16 / Protection cap IP54 with cable conduit M16 Schutzkappe IP65 mit Kabeldurchführung M16 / Protection cap IP65 with cable conduit M16 Schutzkappe IP54 mit Gerätestecker, Form A, nach EN 175301-803, mit Kabel Protection cap IP54 with connector, Shape A, to EN 175301-803, with cable Schutzkappe IP65 mit Gerätestecker, Form A, nach EN 175301-803, mit Kabel Protection cap IP65 with connector, Shape A, to EN 175301-803, with cable Schutzkappe IP54 mit Gerätestecker, Form A, nach EN 175301-803, ohne Kabel Protection cap IP54 with connector, Shape A, to EN 175301-803, without cable Schutzkappe IP65 mit Gerätestecker, Form A, nach EN 175301-803, ohne Kabel Protection cap IP65 with connector, Shape A, to EN 175301-803, without cable	0 1 2 3 4 5 6
VIII	Befestigungswinkel L-Form / Mounting bracket L-shaped Ohne Befestigungswinkel / Without mounting bracket Mit Befestigungswinkel / With mounting bracket	0 1

ZUBEHÖR	Artikel-Nr.
ACCESSORIES	Article No.

Schutzkappe IP54 mit Kabeldurchführung M16 Protection cap IP54 with cable conduit M16	6371
Schutzkappe IP65 mit Kabeldurchführung M16 Protection cap IP65 with cable conduit M16	6372
Schutzkappe IP54 mit Gerätestecker, Form A, nach EN 175301-803, mit Kabel Protection cap IP54 with connector, Shape A, to EN 175301-803, with cable	6380
Schutzkappe IP65 mit Gerätestecker, Form A, nach EN 175301-803, mit Kabel Protection cap IP65 with connector, Shape A, to EN 175301-803, with cable	6379
Schutzkappe IP54 mit Gerätestecker, Form A, nach EN 175301-803, ohne Kabel Protection cap IP54 with connector, Shape A, to EN 175301-803, without cable	6374
Schutzkappe IP65 mit Gerätestecker, Form A, nach EN 175301-803, ohne Kabel Protection cap IP65 with connector, Shape A, to EN 175301-803, without cable	6375
Befestigungswinkel L-Form Mounting bracket L-shaped	6603



Beck Sensortechnik GmbH
Ferdinand-Steinbeis-Str. 4
Postfach 1131
71144 Steinenbronn
Telefon: +49 (71 57) 5287-0
Telefax: +49 (71 57) 5287-83
E-Mail: sales@beck-sensors.com
http://www.beck-sensors.com